

Langue et littérature arabes classiques

M. André MIQUEL, professeur

Le cours, qui se poursuivra l'an prochain, a porté sur quelques grands textes de la poésie arabe classique. On les a envisagés, selon les cas, sous l'angle de la critique philologique, historique ou esthétique, et, toujours, dans la perspective d'une question unique : celle d'une définition de la poésie pour les Arabes du Moyen Age.

Le séminaire a traité des débuts de l'enseignement de l'arabe en France. M^{lle} José Balagna, Directeur de la bibliothèque de l'Institut du Monde Arabe, a mis en place le cadre général, dans l'espace de la culture européenne et dans celui, plus précis, de la France, autour de la grande figure de Guillaume Postel, le tout pour aboutir à la fin d'une époque : le rêve d'une science universelle fait place à l'avènement des spécialistes.

M. Gérard Troupeau, Professeur à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Directeur d'Etudes à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, a exposé les grands traits de la grammaire dite des Maronites. Progrès considérable, puisqu'il est fait, pour la première fois, explicitement référence à la méthode des grammairiens arabes. M. Gérald Duverdier, bibliothécaire au Collège de France, a présenté une grammaire anonyme « à l'usage des écoliers du Collège Royal de France », dont il a démontré qu'elle devait être attribuée à Pétis de la Croix, grand connaisseur de l'arabe classique dont il est par ailleurs un praticien chevronné. M. Troupeau, étudiant le détail du contenu de cette grammaire, a relevé, au-delà de certaines insuffisances, les progrès apportés : première grammaire arabe rédigée en français, l'ouvrage de Pétis de la Croix insiste sur la langue vivante, dans un souci marqué de concision, de pédagogie et de simplicité. Il accorde une grande place à la syntaxe, passablement négligée par ses prédécesseurs. Par ailleurs, cette grammaire entend rompre avec la tutelle de la tradition arabe, pour couler l'enseignement dans les catégories de la grammaire européenne.

Le Professeur a présenté ensuite un historique de l'enseignement de l'arabe au Collège de France entre Pétis de la Croix et Silvestre de Sacy. Il s'est

attaché à montrer les liaisons de cet enseignement avec les autres institutions culturelles, les familles, véritables dynasties parfois, des enseignants, les finalités, enfin, des leçons dispensées : une perspective historique toujours plus ou moins présente, et le souci d'utiliser l'arabe en vue d'une meilleure connaissance d'un Orient qui reste un sujet fondamental de controverse. Après que M. Duverdier eut replacé cet enseignement dans le cadre européen, en soulignant notamment le rôle exceptionnel de l'Université de Halle, le Professeur a présenté la grammaire de Silvestre de Sacy : exceptionnel et même gigantesque effort pour revenir à la démarche des grammairiens arabes, tout en essayant de montrer comment leurs catégories ressortissent aux lois générales du langage, dans l'esprit de la grammaire de Port-Royal. M. Troupeau, en insistant sur ce dernier aspect, s'est attaché à étudier les grands thèmes du livre et l'influence de Silvestre de Sacy sur ses successeurs.

A. M.

PUBLICATIONS

La géographie humaine du monde musulman jusqu'au milieu du XI^e siècle, Tome IV : les travaux et les jours, 387 p., Paris (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales), 1988.

« L'Inde et la Chine vues du côté de l'Islam », *As Others See Us, Mutual Perceptions, East and West, Comparative Civilizations Review*, n° 13 (automne 1985) et 14 (printemps 1986), pp. 284-300.

Préface à M. Sijlmasi, *Enlumines des manuscrits royaux au Maroc*, Paris, 1987, pp. 6 et 28.

« La géographie du monde arabe », *Renouveau des études sur l'Islam et le monde arabe*, Rabat (Colloque de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud), Casablanca, 1987, pp. 27-39.

« La Méditerranée arabo-ottomane », *Médecine-Méditerranée* (Actes du Colloque de l'Institut des Sciences de la Santé, Paris, 19-20 juin 1987), pp. 17-19.

« Pour une mnémothèque nationale », *Le Débat*, n° 48 (janvier-février 1988), pp. 4-16.

« Les Mille et une Nuits », *L'Académie du Vernet, Cahier du 40^e anniversaire, 1948-1988*, Vichy, 1988, pp. 96-104.

« Premières conquêtes de l'Islam », *Notre Histoire*, n° 44 (avril 1988), pp. 32-35.

« L'Inde chez les géographes arabes d'avant l'an mil », *Purûsartha*, XI (1988), pp. 49-56.

« Un poème d'Abû Firâs al-Hamdânî », *Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne*, Tome VIII (Hommage à André Tuilier), 1988, pp. 104-105.

« Réponse à Descartes », *Correspondances intempestives, L'amour, l'amitié*, Paris, 1988, *i.f.*

« Sur un poème d'Abû Nuwâs », *The Classical and Medieval Islamic World (Bernard Lewis Festschrift)*, Princeton University, 1988, pp. 239-245.

AUTRES ACTIVITÉS

Séminaires et colloques : Centre Georges Pompidou, Institut du Monde Arabe, UNESCO, Ministère des Postes et Télécommunications, Institut d'Etudes Anatoliennes d'Istanbul.

Conférences : New York University (Doctorat Honoris Causa), Centre Culturel Français d'Ankara, Le Caire (Institut Français d'Archéologie Orientale et Université du Caire), Grenoble (Association Dauphinoise de Coopération Franco-Algérienne), Lausanne (Conférences de la *Gazette de Lausanne*), Bibliothèque Nationale, Ecole Normale Supérieure.